

Signatura: EB 2007/91/R.16  
Tema: 9  
Fecha: 14 agosto 2007  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a los pobres de las zonas rurales  
la oportunidad de salir de la pobreza

## **Recursos disponibles para compromisos**

Junta Ejecutiva — 91º período de sesiones  
Roma, 11 y 12 de septiembre de 2007

---

Para **aprobación**

## **Nota para los Directores Ejecutivos**

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva, se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

### **Carlo M. Borghini**

Contralor

Tel.: (+39) 06 5459 2791

Correo electrónico: [c.borghini@ifad.org](mailto:c.borghini@ifad.org)

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

### **Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## **Recomendación de aprobación**

Teniendo en cuenta la situación de los recursos prevista al mes de junio de 2007, se pide a la Junta Ejecutiva que apruebe el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), con arreglo a la disposición siguiente:

La Junta Ejecutiva, de conformidad con el párrafo III.17 de la Resolución 141/XXIX/Rev.1 del Consejo de Gobernadores, considerando el actual déficit de recursos estimado en USD 60,7 millones, cifra que se obtiene restando a las entradas netas previstas en el período de ocho meses hasta el 31 de agosto de 2007, por valor de USD 271,0 millones, la cuantía de los préstamos y donaciones presentados para su aprobación, que ascienden a USD 220,6 millones, así como los préstamos y donaciones ya aprobados por valor de USD 134,8 millones y el monto de USD 23,7 millones aprobado en virtud de la FCA en el período de sesiones de abril de la Junta Ejecutiva, aprueba la utilización de otros USD 60,7 millones en virtud de la FCA. Estas cifras se actualizarán para el próximo período de sesiones de la Junta. En consecuencia, la Junta Ejecutiva autoriza al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 91º período de sesiones de septiembre de 2007. Además, la Junta pide al Presidente que, en su próximo período de sesiones y en períodos de sesiones sucesivos, le informe sobre el ejercicio de la FCA y la utilización de los recursos disponibles para compromisos.



## Recursos disponibles para compromisos

1. Para información de la Junta Ejecutiva, los anexos I y II contienen información detallada sobre los recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario del FIDA al 30 de junio de 2007.
2. En el anexo II se presenta información detallada sobre las contribuciones de los Estados Miembros específicamente excluidas de los recursos disponibles para compromisos al 30 de junio de 2007.
3. El anexo III contiene información sobre los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 90º período de sesiones de abril de 2007.
4. El anexo IV contiene información sobre los préstamos y donaciones que se presentan en el actual período de sesiones de la Junta Ejecutiva, por una cuantía total de 145,5 millones de derechos especiales de giro (DEG). Con arreglo al tipo de cambio vigente el 30 de junio de 2007, esos préstamos y donaciones ascienden a USD 220,6 millones, aproximadamente. Estas cifras se actualizarán en la adición a este documento que se presentará en el período de sesiones.
5. En el anexo V figuran los compromisos contraídos en virtud de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA) entre 2001 y 2006. También contiene un análisis más a fondo de los flujos netos del 1º de enero al 31 de agosto de 2007; las entradas netas previstas durante este período se calculan en USD 271,0 millones. Teniendo en cuenta que los préstamos y donaciones propuestos que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva en su período de sesiones de septiembre ascienden en total a USD 220,6 millones, aproximadamente, y que los préstamos y donaciones aprobados hasta la fecha totalizan USD 134,8 millones (habiendo utilizado en lo que va de año USD 23,7 millones aprobados en virtud de la FCA), se registrará un déficit de recursos de USD 60,7 millones, y para sufragarlo será preciso hacer uso de la FCA.

### **La facultad para contraer compromisos anticipados y su límite máximo**

6. En su vigésimo período de sesiones, celebrado en febrero de 1997, el Consejo de Gobernadores autorizó el ejercicio de la FCA. El procedimiento para el ejercicio de la FCA durante el período de la Séptima Reposición se expone en la Resolución 141/XXIX/Rev.1. La cantidad máxima de que podrá disponerse con arreglo a la FCA durante la Séptima Reposición se basa en cinco años de reflujos de fondos. En el marco de la Séptima Reposición, la cuantía del total de flujos netos durante el año en curso se mantendrá como recursos disponibles para compromisos. En caso de tener que recurrir a la FCA en un período de sesiones de la Junta Ejecutiva determinado, la cantidad solicitada equivaldrá a la diferencia por exceso entre los compromisos para préstamos y donaciones y los recursos disponibles para compromisos. Al final del año, y a la vista de los recursos netos disponibles para compromisos y del ejercicio adicional que se haya hecho de la FCA en ese año, se ajustará en consecuencia la cantidad arrastrada resultante de la FCA. El recurso adicional a la FCA en un año determinado se establecerá sumando directamente las cifras que haya aprobado la Junta Ejecutiva para el ejercicio de la FCA en los tres períodos de sesiones de dicho año.

**Estado de los recursos disponibles para compromisos  
al 30 junio de 2007**

(En miles de USD)

**Activos en monedas libremente convertibles**

Efectivo e inversiones	2 431 157	
Pagarés – Estados Miembros	312 258 <sup>a</sup>	
Otras cantidades por recibir	<u>158 957<sup>b</sup></u>	<u>2 902 372</u>

**Menos:**

Cantidades pagaderas y obligaciones		(217 657) <sup>c</sup>
Cantidad arrastrada del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas		(1 347)
Reserva General		(95 000)
Préstamos efectivos no desembolsados	(2 076 764)	
Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	(428 758)	
Donaciones no desembolsadas	<u>(63 181)</u>	(2 568 703)
Utilizaciones de fondos contra pagarés aún no abonados (véase el anexo II)		<u>(80 898)</u>

**Recursos disponibles para compromisos**

**(61 233)**

**Menos:**

Préstamos aún no firmados		(236 261)
Donaciones aún no firmadas		<u>(88 912)</u>

**Recursos netos disponibles para compromisos antes del arrastre  
en el marco de la FCA y los flujos netos de 2007**

**(386 406)**

<sup>a</sup> De los USD 312 258 000 en concepto de pagarés no se han deducido las provisiones correspondientes a las cuantías utilizadas y no pagadas por valor de USD 80 898 000. La cuantía neta de los pagarés incluida como recursos disponibles para compromisos es de USD 231 360 000.

<sup>b</sup> En "Otras cantidades por recibir" se incluyen USD 54 765 000 en concepto de cantidad por cobrar por la venta de inversiones.

<sup>c</sup> En "Cantidades pagaderas y obligaciones" se incluyen USD 113 835 000 en concepto de cantidad pagadera por la compra de inversiones.

**Resumen de los flujos de recursos en el período**

Cantidad arrastrada en el marco de la FCA al 1º de enero de 2007		<b>453 316</b>
Flujos netos al 30 de junio de 2007	<b>201 704</b>	
Compromisos efectivos para préstamos y donaciones aprobados en el período hasta el 30 junio de 2007	<b><u>(134 794)</u></b>	
	<b>66 910</b>	<b>(66 910)</b>
		<hr/>
Cantidad arrastrada en el marco de la FCA al 30 de junio de 2007		<b>386 406</b>

**Recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario al 30 de junio de 2007**

Cantidades específicamente excluidas

*(En miles de USD)***Programa ordinario del FIDA****Utilizaciones de fondos contra pagarés  
de las Contribuciones Iniciales aún no abonados**

Irán (República Islámica del)	29 358	
Iraq	<u>13 717</u>	43 075

**Utilizaciones de fondos contra pagarés  
de la Primera Reposición aún no abonados**

Iraq	<u>31 099</u>	31 099
------	---------------	--------

**Utilizaciones de fondos contra pagarés  
de la Segunda Reposición aún no abonados**

Mauritania	<u>2</u>	2
------------	----------	---

**Utilizaciones de fondos contra pagarés  
de la Tercera Reposición aún no abonados**

República Popular Democrática de Corea	600	
Jamahiriyá Árabe Libia	6 087	
Mauritania	<u>25</u>	6 712

**Programa Especial para los Países del África  
Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación****Utilizaciones de fondos contra pagarés  
de la Primera Fase aún no abonados**

Mauritania		<u>10</u>
------------	--	-----------

**Total específicamente excluido****80 898**

**Préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 90º período de sesiones**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>DEG</i>
<b>Préstamos</b>		
Etiopía	Programa de Desarrollo Participativo del Riego en Pequeña Escala	13 300 000
Kenya	Programa de Comercialización para Pequeños Productores Hortícolas	15 600 000
República Árabe Siria	Proyecto de Desarrollo Rural de la Región Nordoriental	13 380 000
<b>Total</b>		<b>42 280 000</b>
<b>Donaciones que se inscriben en el marco de sostenibilidad de la deuda</b>		
Burundi	Proyecto de Apoyo a la Rehabilitación del Sector Ganadero	9 300 000
Camboya	Proyecto de Mejora de los Medios de Vida Rurales en Kratie, Preah Vihear y Ratanakiri	6 400 000
Comoras	Programa Nacional de Desarrollo Humano Sostenible	3 150 000
Etiopía	Programa de Desarrollo Participativo del Riego en Pequeña Escala	13 300 000
Sierra Leona	Programa de Financiación Rural y Mejoramiento de los Servicios Comunitarios	5 950 000
<b>Total</b>		<b>38 100 000</b>
<b>Donaciones</b>		
FECOPROD	Donación con arreglo a la modalidad de donaciones por países a la Federación de Cooperativas de Producción para el Programa de Desarrollo de Redes para el Acceso a las Finanzas Rurales en la República del Paraguay	445 472
Kenya	Programa de Comercialización para Pequeños Productores Hortícolas	335 000
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA)	Programa de transferencia tecnológica para mejorar los medios de vida rurales y la ordenación de los recursos naturales en la Península Arábiga	982 660
Centro Mundial de Agroforestería (ICRAF)	Programa de recompensas a favor de la población pobre por la prestación de servicios ambientales en África	655 106
Instituto Internacional de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT)	Programa para aprovechar todas las oportunidades que ofrecen las legumbres – Empoderamiento económico y potenciación de los conocimientos de los campesinos pobres de zonas de secano de Asia	917 150
Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID)	Programa en apoyo de la Red de Conocimientos para el Desarrollo Rural en la Región de Asia y el Pacífico (ENRAP) – Fase III	710 790
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI)	Programa de alivio de la pobreza rural mediante la mejora de la producción de arroz en África oriental y meridional	982 659
Información Mundial sobre Suelos (ISRIC)	Programa de créditos de agua verde – operación piloto	982 659
Secretaría Ejecutiva del Convenio Andrés Bello (SECAB)	Programa regional en apoyo de las poblaciones rurales de ascendencia africana de América Latina	982 659
<b>Total</b>		<b>6 994 155</b>
<b>Total general</b>		<b>87 374 155<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Equivalente a USD 133,4 millones, según el tipo de cambio vigente a la fecha de la aprobación.



**Propuestas de préstamo y donación sometidas a la aprobación de la Junta Ejecutiva en su 91º período de sesiones**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG equivalente<sup>a</sup></i>
<b>Préstamos propuestos</b>			
Angola	Proyecto de Fomento de Pequeñas Explotaciones Agrícolas Orientadas al Mercado	8 200 000	5 409 130
Armenia	Programa de Acceso de los Agricultores a los Mercados	11 900 000	7 849 835
Bangladesh	Proyecto de Financiación para el Desarrollo Empresarial y Creación de Empleo	35 094 368	23 150 000
El Salvador	Proyecto de Desarrollo y Modernización Rural para las Regiones Central y Paracentral	14 980 000	9 881 557
Gabón	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Rural	5 760 631	3 800 000
Lesotho	Programa de Intermediación Financiera Rural	4 350 000	2 869 478
Maldivas	Programa de Diversificación de la Pesca y la Agricultura	3 562 495	2 350 000
Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas de la Provincia de Errachidia	18 300 000	12 071 595
Nicaragua	Proyecto de Apoyo para la Integración de los Pequeños Productores en las Cadenas de Valor y para el Acceso a los Mercados	3 941 484	2 600 000
Pakistán	Programa para Aumentar la Sostenibilidad de la Microfinanciación	35 010 000	23 094 347
Perú	Proyecto de Fortalecimiento de los Activos, los Mercados y las Políticas de Desarrollo Rural en la Sierra Norte	14 400 000	9 498 960
Uganda	Programa de Mejora de la Infraestructura Agrícola Comunitaria	15 083 757	9 950 000
Yemen	Proyecto de Agricultura de Secano y Ganadería	16 600 000	10 950 190
<b>Total</b>		<b>187 182 735</b>	<b>123 475 092</b>
<b>Donaciones propuestas que se inscriben en el marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
Guinea-Bissau	Proyecto de Rehabilitación Rural y Desarrollo Comunitario	4 700 000	3 100 355
Guinea	Proyecto de Apoyo a las Comunidades Rurales – Fase II	10 005 306	6 600 000
Lesotho	Programa de Intermediación Financiera Rural	4 350 000	2 869 478
Nicaragua	Proyecto de Apoyo para la Integración de los Pequeños Productores en las Cadenas de Valor y para el Acceso a los Mercados	3 941 484	2 600 000
<b>Total</b>		<b>22 996 790</b>	<b>15 169 833</b>
<b>Donaciones propuestas</b>			
Armenia	Programa de Acceso de los Agricultores a los Mercados	500 000	329 825
Gabón	Proyecto de Desarrollo Agrícola y Rural	288 032	190 000
Marruecos	Proyecto de Desarrollo Rural en las Zonas Montañosas de la Provincia de Errachidia	500 000	329 825
Instituto Internacional de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT)	Programa de integración de innovaciones para mejorar la productividad del cultivo de leguminosas, los vínculos con el mercado y la gestión de riesgos en África oriental y meridional	1 400 000	923 510
Instituto Internacional de Cultivos para las Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT)	Programa para vincular a la población pobre con los mercados mundiales: desarrollo de cadenas de biocombustible en favor de los pobres	1 500 000	989 475
Instituto Internacional de Agricultura Tropical (IITA)	Desarrollo, difusión y adopción participativos de tecnologías del caupí para reducir la pobreza en África occidental – Fase III (PRONAF)	1 200 000	791 580
Centro Africano del Arroz (ADRAO)	Programa para mejorar el acceso de los pequeños productores a semillas del Nuevo Arroz para África (NERICA) a fin de aliviar la pobreza rural en África occidental y central	1 500 000	989 475
Asociación Regional Africana de Crédito Agrícola y Rural (AFRACA)	Programa de desarrollo de la AFRACA para 2008-2012	1 100 000	725 615
Centro Internacional para el Desarrollo de Fertilizantes (IFDC)	Programa para ampliar las redes de distribuidores de insumos agrícolas	1 000 000	659 650
Microfinance Information Exchange, Inc. (MIX) (Red de intercambio de información sobre microfinanciación)	Programa de recopilación de información sobre mercados para mejorar el seguimiento de los resultados de la financiación rural	948 000	625 348
Papua Nueva Guinea	Proyecto en favor de la gobernanza local y la participación comunitaria en las provincias donde se cultiva la palma de aceite	500 000	329 825
<b>Total</b>		<b>10 436 032</b>	<b>6 884 128</b>
<b>Total general</b>		<b>220 615 557</b>	<b>145 529 053</b>

<sup>a</sup> Se utiliza el tipo de cambio USD/DEG de 1,515955, vigente al 30 de junio de 2007, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos no negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

## Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados

	En millones de USD					
	2001	2002	2003	2004	2005	2006
<b>Cantidad en el marco de la FCA arrastrada al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3
<b>Cantidad en el marco de la FCA arrastrada al final del año/período</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>

	En millones de USD		
	Enero a junio de 2007	Estimados de julio a agosto de 2007	Estimados de enero a agosto de 2007
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>			<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>			
Reflujos de préstamos		92,6	24,3
Pagos en concepto de reembolso de los préstamos de los PPME deducida la reclasificación <sup>a</sup>		4,4	6,7
<b>Total reflujos de préstamos</b>		<b>97,0</b>	<b>31,0</b>
Cancelaciones de préstamos y donaciones		21,0	5,0
Contribuciones de los Miembros		121,4	49,6
Transferencia de la Iniciativa relativa a los PPME al Fondo Fiduciario		(10,0)	(10,0)
Ingresos netos por concepto de inversiones		36,0	11,0
Fluctuaciones netas de los tipos de cambio		(8,9)	-
Gastos operacionales, ASMCS, Plan de Acción, SFEP <sup>a</sup>		(54,8)	(17,3)
<b>2. Total de entradas netas estimadas de enero a agosto</b>		<b>201,7</b>	<b>69,3</b>
<b>3. FCA aprobada en EB 90<sup>a</sup></b>			<b>23,7</b>
<b>4. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en EB 91<sup>a</sup></b>			<b>60,7</b>
<b>5. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>b</sup></b>			<b>(355,4)</b>
<b>Recursos disponibles para compromisos al final del período (=1+2+3+4+5)</b>			<b>0</b>
<b>6. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>			<b>453,3</b>
<b>7. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (=3+4+6)</b>			<b>537,7</b>

<sup>a</sup> ASMCS = Plan de seguro médico después de la separación del servicio  
 PPME = país pobre muy endeudado  
 SFEP = Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas  
 EB 90 = 90º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (abril de 2007)  
 EB 91 = 91º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (septiembre de 2007)

<sup>b</sup> Los compromisos para préstamos y donaciones abarcan los préstamos y donaciones presentados a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones por valor de USD 220,6 millones.

